RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

SCANNER KT
TRANSLATOR ASAMIA
PROOFREADER BUMBLEBEA
EDITOR ROSALIA
QC: ISENGRUAO

So just because Kotato looks adorable he can get away with anything?! OK !
concur. XDDD

- Lacaille

おせっかい!? LOVEロマンス

第201回 LMS ベストルーキー賞 受賞作品

少女妹☆の憂鬱

Shoujo Shimtome no Yuuutsu

The Melancholy of a Young Mother-in-Law

広永優
Hironaga Yuu

★この作品は第201回LMSベストルーキー賞受賞作品です。選評は005Pに掲載されています。

I'm Mashiro Saki, nickname mother-in-law
This hurt my heart
Dirt is piling up
Too much seasoning
Shocked!
That's why I've decided...
that I will seal away
the meddlesome part in me
ARGH! I WANT TO TELL THEM!
RIGHT NOW!!!
AH THAT GIRL'S RIBBON IS CROOKED
THAT BOY LOOKS PALE
AH THAT GIRL
AH OVER HERE, TOO

IF I DON'T LOOK, THERE WON'T BE ANYTHING BOTHERING ME
IF I DON'T GET INVOLVED WITH ANYONE, NO ONE WILL HATE ME
ARGH! THIS IS NO GOOD!
IF I LOOK AT THEM, IT'LL BOTHER ME!
SOMEHOW, MASHIRO-SAN IS SCOWLING AGAIN TODAY.
irritated
DID WE DO SOMETHING WRONG—?
And yet
PHEW, I MADE IT IN TIME!
THUD
flinch
GOOD MORNING, MASHI-RO-SAN!
THERE HE IS!!!

This is Kobato Shouta
a full-fledged rule-breaker
① ② ③ ④ P.M 10 20
UWAH! HE'S IN FULL BED-HAIR-MODE TODAY AGAIN!
A GAKURAN WITH NECKTIE? IS HE TRYING TO FOOL AROUND?!
HIS SHIRT IS STICKING OUT! HIS BUTTONS ARE ABOUT TO FALL OFF, TOO!
MOREOVER, HE CAME TO SCHOOL AS LATE AS HE WANTS?!
What does he mean by he made it in time?!
Complaints...
GOOD MORNING
JUST HURRY UP AND LET ME CHANGE MY SEAT ALREADY!
THE TOP OF HIS DESK IS UNBELIEVABLY DIRTY TOO
DON'T THOSE GIRLS CARE AS LONG AS HIS FACE LOOKS GOOD?
I don't want to get involved with him. I don't want to be bothered about him.
But right this moment I feel like the words might just rush out of my mouth
Gyeh
THERE'S NO WAY IT IS!
He's just a slob
MY MATERNAL INSTINCT IS TRIGGERED
HE'S A BIT CARELESS AND HE'S SPACING OUT A BIT
AWWW KORATO-KUN STILL LOOKS SO CUTE TODAY!

THEY ALWAYS FORGET TO CLEAN
LOCKERS THAT AREN'T USED, AND STUFF.
squeak
blow
AH, HOW BUSY!
JEEZ, WHY DON'T THEY EVER CLEAN UP PROPERLY?
THERE'S ALWAYS A LOT OF DIRT PILING UP AFTER A BREAK
rustle
squeak
I LET OUT THE COMPLAINTS I KEEP INSIDE AFTER CLASS.
!
THIS WAY, NO ONE CAN SAY ANYTHING ABOUT ME.
I MEAN, THERE'S NOTHING ELSE I CAN DO, RIGHT?
THIS IS THE WAY I AM.
IF THEY FIND ME DOING THIS THEY'LL MOST PROBABLY FIND ME WEIRD.
COME TO THINK OF IT HIS UNIFORM
KOBATO-KUN'S DESK
HE FORGOT HIS UNIFORM
I'M NOT CAUSING TROUBLE FOR ANYONE. SO THIS SHOULD BE FINE
THE BUTTONS ARE ABOUT TO FALL OFF
—

rattle
OH? ARE YOU STILL HERE, MASHIRO-SAN?
I FORGOT SOME-THING
?!
K-KOBA-TO-KUN?!
HMM? THAT'S MY UNIFORM ?
EH? YOU'RE SEWING THE BUTTONS ON FOR ME?
Kyaaaah!!!
Eh? What?!
Ahahaha!
YOU DIDN'T HAVE TO GET SO FLUS-TERED.
T-THAT'S NOT IT!
A FAIRY...
BUT I DIDN'T THINK YOU'D SEW THE BUTTONS BACK ON MY UNIFORM FOR ME .
BOY, HOW EMBARRASS-SING.
AH HE'S NOT LISTE-NING TO ME AT ALL
THANKS.
smiles
SMILES

HEY, MASHIRO-SAN,
EH...?
YOU'RE A NICE GIRL, AREN'T YOU?
I HAVE LOTS OF SIBLINGS. I GUESS IT'S BECAUSE I WAS BROUGHT UP WITH A LET-ALONE POLICY,
I NATURALLY GET SLOPPY LIKE THIS
SO HE KNOWS ABOUT IT...
How embarrassing.
WAI... HOW DO YOU KNOW THAT?!
SINCE EVERYONE IS SO IRRESPONSIBLE WHILE CLEANING
EH?
WELL ALMOST EVERYONE IN OUR CLASS KNOWS
EH?!
EVERY NOW AND THEN,
YOU'D STAY BEHIND ALONE IN THE CLASSROOM AND DO THE CLEANING, RIGHT?
HAH, SO HE IS AWARE OF THAT
SO...

YOU'RE AMAZING, MASHIRO-SAN.
I RESPECT YOU.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE BEEN TOLD THAT
UWAH...
WAH
SFX BADUMP
IT'S WEIRD
TO WEAR A GAKURAN WITH A NECKTIE
EH! SO THIS ISN'T THE SCHOOL RULE?!
N...
NO, IT'S NOT!
THAT SURPRISED ME...
HOW CAN HE SAY SOMETHING LIKE THAT...?

JEEZ, THEY'RE ABOUT TO FALL OFF AGAIN
I'VE UNDERSTOOD THE REASON WHY PEOPLE LIKE HIM SO MUCH
SOMEHOW, I HAVE THE FEELING
Your shirt is sticking out!
Hold still!
YOUR BUTTONS, I MEAN
Wai~
CUT IT OUT!
LIKE THE TIME AFTER SCHOOL THE OTHER DAY
EH? IF YOU KNOW THAT, YOU CAN JUST SEW THEM BACK ON FOR ME
HUH?!
THEN ARE THOSE TWO DATING?!
IS IT THANKS TO MASHIRO-SAN?
SOMEHOW, KOBATO-KUN IS DRESSING MORE PROPERLY
THOSE TWO HAVE BEEN GETTING ALONG GREAT LATELY, HUH?
COME TO THINK OF IT—
WASN'T IT MOTHER-IN-LAW?
MASHIRO-SAN'S OLD NICKNAME, I MEAN.

WHEN SHE'S WITH KORATO-KUN,
SHE'S JUST LIKE A MOTHER-IN-LAW BULLYING A YOUNG WIFE
NO... STOP IT..!
MOTHER-IN-LAW, HUH...?
SHE'S GOTTEN A LOT MORE MATURE AFTER GETTING INTO MIDDLE SCHOOL, THOUGH
SHE USED TO BE REALLY FUSSY AND NIT-PICKY,
AND SHE WAS REALLY SENSITIVE TO DIRT...
INDEED, SHE MIGHT BE THAT,
BUT...
clatter

MASHI-RO-SAN
EXCUSE ME...
FOR BEING SUCH A FUSSY GIRL.
It annoys me
I can't help feeling irritated.
WHY...?
You wouldn't know
the courage it takes to be one's true self or the sadness of being hated,
because you as yourself are gentle and well-liked
AHH... I'M JEALOUS OF KOBATO-KUN
AH... THAT GIRL.
THAT GIRL'S FASTENER IS OPEN
AH, THAT BOY LOOKS PALE AGAIN TODAY
NO ONE WILL LIKE ME
EVEN IF I'M NO LONGER FUSSY,

I won't get involved with anyone anymore
OH, WELL, IT DOESN'T REALLY MATTER
...
I don't want to show them such an annoying side of me
rattle
ACK! I SAID I WON'T LET IT BOTHER ME ANYMORE!
ANYWAY, KOBATO-KUN IS LATE AGAIN TODAY...
...?!
WH...
WH...
murmur
HOLD ON— HE'S WEARING A BACKPACK? YOUR LITTLE BROTHER MUST BE IN TROUBLE RIGHT NOW!
AH! HE'S WEARING A NECKTIE WITH HIS GAKURAN AGAIN! I MEAN, HE'S SHOWING HIS SKIN... ?
W-WHAT'S WITH THAT CLOTH BAND HE'S WEARING ON HIS HAIR? DID HE MISTAKE IT WITH SOMETHING ...?!
WHAT?!
creeped out
I FEEL LIKE HE CAN'T BE CHALKED OFF AS A NATURAL AIRHEAD ANYMORE
"She's so meddlesome and annoying."
"Let's not talk to her anymore."
clench

YOU'RE MEDDLESOME, RIGHT?! THAT'S WHO YOU ARE, RIGHT?!
YOU HAVEN'T TALKED TO ME AT ALL SINCE THEN... THAT'S WHY I INTENTIONALLY CAME TO SCHOOL LIKE THIS.
THERE IS SOMETHING YOU WANT TO SAY, RIGHT?!
AH! SO HE DID THAT ON PURPOSE!
How is this a matter... Someone like you can't possibly leave this alone!
THIS IS NO GOOD!!!
clatter
IF THERE'S SOMETHING YOU WANT TO SAY, JUST SAY IT!
...
YES I DO HAVE SOMETHING I WANT TO SAY.
BUT YOU DON'T LIKE ME, RIGHT?
SUCH A FUSSY AND NOT CUTE GIRL LIKE ME...
ACTUALLY, I ALWAYS WANT TO BE THE REAL ME.
NO, I LIKE YOU.

THAT'S STUPID
HOW CAN HE SAY SOMETHING SO EMBARRASSING IN FRONT OF SO MANY PEOPLE?
I LIKE YOU.
I LIKE...
...THAT PART ABOUT YOU.
I WILL.
RETURN THAT BACKPACK TO YOUR LITTLE BROTHER.
WHY DON'T YOU TAKE OFF THAT WEIRD THING ON YOUR HEAD?
YOUR BUTTONS HAVE FALLEN OFF
EH?!
I'LL TAKE IT OFF RIGHT NOW
HEY... I'M IRRITATED AT YOU...
BUT

...SINCE YOU SAID THAT TO ME,
I FEEL THAT I CAN BE MY REAL SELF.
ARGH, JEEZ!
JEEZ, WHY DO YOU ALWAYS FORGET EVEN THOUGH I'M TELLING YOU THIS ALL THE TIME?!
YOUR BED-HAIR IS TOO HORRIBLE! AH! YOU'RE WEARING A NECKTIE AGAIN!
IF I FIX MY SLOPPINESS, YOU WON'T BE CONCERNED ABOUT ME ANYMORE
EH? BUT...
I... ISN'T
ISN'T THAT STUPID?!
ISN'T IT?
THE END